**Особенности употребления неопределенного артикля в лирической поэзии Гаса Брюле**

Е. В. Андреева

Употребление синтаксических и морфологических форм в художественном тексте, отражающее индивидуальный стиль автора, нередко не совпадает с общими тенденциями, которые характеризуют грамматический строй языка того же временного периода. Лирическая поэзия, по сравнению с другими художественными жанрами, отличается максимальной "мобилизованностью" речевых форм, стремлением реализовать с наибольшей силой свойственные им потенции [1]. Это наблюдение В. Г. Адмони, являющееся результатом многолетних исследований различных форм высказывания на материале немецкого языка, находит подтверждение в особенностях функционирования неопределенного артикля un при абстрактных существительных в лирике французского поэта XII - XIII вв. Гаса Брюле.

Во всех исследованиях по исторической грамматике французского языка отмечается, что неопределенный артикль в старофранцузских текстах не сочетается с существительными абстрактного значения. Одной из причин этого является тенденция к употреблению артиклей только при существительных референтных, т. е. соотнесенных с конкретным, наделенным признаком существования объектом внеязыковой действительности. Абстрактные же имена нереферентны по своей природе, поскольку выражают понятие не о материальных объектах, а о чисто умозрительных сущностях. Кроме того, имена "чистых" абстракций (счастье, любовь, белизна) не обладают признаком дискретности, исчисляемости. Между тем, артикль un, восходящий к числительному unus 'один', сохраняет в своем значении сему единичности, которая накладывает ограничение на его сочетание с недискретными существительными.

Такова общая закономерность, которая подтверждается на значительном языковом метариале, представленном текстами различных жанров и форм. Наблюдаются также и отклонения от преобладающей языковой модели: так, артикль un может вводить имена чистых абстракций, если говорящий желает подчеркнуть необычную интенсивность проявления того или иного признака, ощущения, эмоционального состояния, ср. "Ma dame an fet un duel si mort, / Et ses janz anviron li crient, / Que por po de duel ne s'ocient" (Yvain, 984-986) 'Моя госпожа предается такому сильному горю, что ее люди вокруг опасаются, как бы она с горя не покончила с собой'. Число таких примеров, однако, невелико: 1-2 случая на 4 тысячи строк.

Совершенно иная картина наблюдается в лирических стихотворениях Гаса Брюле. Автор нередко использует неопределенный артикль как средство оформления абстрактных существительных при описании внутреннего мира лирического героя. Ср.: Maiz une amor ke m'ocist et confort / Me distraint si ke muels me venist taire (LXVIII: 3-4) 'Но любовь, которая меня убивает и сводит с ума, терзает меня так сильно, что лучше мне умолкнуть'; Lors me fet ma dame sentir / Un mal dont je ne quer garir (LXIV: 5-6) 'Тогда моя госпожа заставляет меня ощутить страдание, от которого я не желаю исцелиться'; A mie nuit une dolors m'esvoille, / que l'endemain me tolt joer et rire (IX: 41-42) 'В полночь меня будить боль, которая на следующий день лишает меня радости и смеха'; Et neporquant, touz li cuers m'en esclere / D'un bon espoir; Dex dont que il aviengne! (L: 9-10) 'И тем не менее все сердце мое обвещено доброй надеждой, дай бог, чтобы она сбылась' [2].

Причина того, что данный тип употребления неопределенного артикля не получил широкого хождения за пределами лирической поэзии, заключается, на наш взгляд, в особенностях старофранцузской литературной традиции. Большинство художественных текстов этой эпохи представляют собой эпические поэмы, рыцарские романы, жизнеописания святых, иными словами, произведения, в которых основное внимание уделяется внешней, событийной стороне действительности: повествуется о родословной героя; о его подвигах на войне и на турнирах; о его любовных приключениях; о лишениях и преследованиях, которым при жизни подвергаются святые; о чудесах, которые происходят после их смерти и т.п. Что же касается внутреннего мира - чувств, настроений, переживаний героев - то эта сфера описывается большей частью схематично; эмоции чаще всего бывают представлены как закономерная реакция на внешние обстоятельства.

Если эе обратиться к жанру лирической поэзии, которая ориентирована именно на внутренний мир человека, то обнаружится, что здесь автор гораздо чаще стремится охарактеризовать психологическое состояние героя как необычное, свойственное только ему одному, отличное от переживаний других людей при тех же обстоятельствах. Одним из языковых средств, используемых в этих целях, является неопределенный артикль, который способствует выражению тонких оттенков значения абстрактного понятия, подчеркивает необычность и яркость ощущения, связывая его с личностью и состоянием души героя.

**Список литературы**

1. Адмони В.Г. Система форм речевого высказывания. СПб., 1994. С. 135, 139-140.

2. Цитируется по изданию: Mémoires de la société néophilologique de Helsinki (Helsingfors). XVI. Gace Brule, trouvère champenois. Editions des chansons et etudes historique par Holger Petersen Dyggve. Helsinki (Helsingfors), 1951.